

## 文化基金二零零七財政年度第一補充預算

## 1.º orçamento suplementar do Fundo de Cultura para o ano económico de 2007

單位：澳門幣  
Unidade: MOP

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação da receita	金額 Montante
	<b>收入 Receitas</b>	
13-00-00-00	資本收入 Receitas de capital	
	其他資本收入 Outras receitas de capital	
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	32,477,098.81
	總收入 Total das receitas	32,477,098.81
	<b>開支 Despesas</b>	
05-00-00-00-00	經常開支 Despesas correntes	
	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	32,477,098.81
	總開支 Total das despesas	32,477,098.81

二零零七年三月十二日於文化基金——行政管理委員會——主席——何麗鑽，其他成員：王世紅，林國洪，鄭秋亮

Fundo de Cultura, aos 12 de Março de 2007. — Conselho Administrativo. — A Presidente, *Ho Lai Chun da Luz*. — Os Restantes Membros, *Wong Sai Hong — Lam Kuok Hong — Kong Chau Leong*.

## 第 112/2007 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第6/2006號行政法規第四十條及第四十一條的規定，作出本批示。

核准審計署二零零七財政年度第一補充預算，金額為\$3,463,663.08（澳門幣叁佰肆拾陸萬叁仟陸佰陸拾叁元零捌分整），該預算為本批示的組成部份。

二零零七年四月二十四日

行政長官 何厚鏞

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 112/2007

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 40.º e 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Comissariado da Auditoria, relativo ao ano económico de 2007, no montante de \$ 3 463 663,08 (três milhões, quatrocentas e sessenta e três mil, seiscentas e sessenta e três patacas e oito avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

24 de Abril de 2007.

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

## 審計署二零零七財政年度第一補充預算

## 1.º orçamento suplementar do Comissariado da Auditoria, para o ano económico de 2007

單位：澳門幣

Unidade: MOP

經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
	<b>收入</b> <b>Receitas</b>	
	資本收入 Receitas de capital	
13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	
13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	3,463,663.08
	總收入 Total das receitas	3,463,663.08
	<b>開支</b> <b>Despesas</b>	
	經常開支 Despesas correntes	
05-00-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
05-04-00-00-00	雜項 Diversas	
05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	3,463,663.08
	總開支 Total das despesas	3,463,663.08

二零零七年三月二十一日於審計署——審計長：蔡美莉

Comissariado da Auditoria, aos 21 de Março de 2007. — A Comissária, *Choi Mei Lei Fátima*.

## 第 113/2007 號行政長官批示

透過十二月十二日第 407/2005 號行政長官批示，許可與 Arquitecto José Floriano Pereira Chan 訂立「澳門大學科研中心 (A3) 之設計及招標文件顧問服務」的執行合同。

然而，按已完成工作的進度，須修改第 407/2005 號行政長官批示所定的分段支付，整體費用仍為 \$3,950,000.00（澳門幣叁佰玖拾伍萬元整）。

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第 6/2006 號行政法規第十九條的規定，作出本批示。

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 113/2007

Pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 407/2005, de 12 de Dezembro, foi autorizada a celebração do contrato com o arquitecto José Floriano Pereira Chan, para a prestação dos serviços de «Consultadoria do Projecto e Preparação da Documentação para o Concurso Público, relativos à Construção do Centro de Investigação Científica (A3), da Universidade de Macau».

Entretanto, por força do progresso dos trabalhos realizados, é necessário alterar o escalonamento previsto no Despacho do Chefe do Executivo n.º 407/2005, mantendo-se o montante global de \$ 3 950 000,00 (três milhões, novecentas e cinquenta mil patacas).

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, o Chefe do Executivo manda: